



763 64 Spytihněv č.p. 576, okres Zlín  
tel.:+420 577 110 311, fax:+420 577 110 315  
teiko@teiko.cz; www.teiko.cz



zelená linka  
800 100 050

# UŽIVATELSKÝ NÁVOD

## HYDROMASÁŽNÍ VANY

### SYSTÉM:

**BASIC • EASY • WINDY • DUO PNEU  
DUO • DUO LIGHT  
EXCELLENT HYDRO • EXCELLENT DUO**

**CZE**

ver. 06/2005

## Obsah uživatelského návodu:

Všeobecné uživatelské podmínky hydromasáže	str.	2
Basic	str.	3
Easy	str.	4
Windy	str.	6
DUO Pneu	str.	7
DUO	str.	9
DUO Light	str.	11
Excellent Hydro	str.	13
Excellent DUO	str.	16
Doplňkové systémy	str.	20
Všeobecná údržba hydroterapeutických van	str.	22
Příspěvky do koupele	str.	22
Dokumentace k hydroterapeutickým vanám	str.	23
Drobné závady a jejich odstranění	str.	24

**Vážený zákazníku,  
děkujeme Vám za přízeň a zakoupení našeho výrobku.  
Pevně věříme, že budete s výrobky firmy TEiKO spol. s r.o. spokojeni.**

## 1. Všeobecné uživatelské podmínky hydroairmasáže

Pravidelná 20-ti až 30-ti minutová masáž s obvyklou frekvencí 2 - 3x do týdne je nejlepší prostředek, jak se dostat do správné životní formy. Ženy jsou na podněty vyvolané masáží citlivější než muži, děti reagují na masáž nejživěji. Osoby se zaměstnáním s převahou činnosti duševní jsou k masážním podnětům vnímavější než fyzicky pracující, u kterých je k dosažení stejného efektu spojeno s použitím silněji působících podnětů.

Teplota vody by neměla překročit hranici 40°C.

Nejvíce se využívá tzv. hypertermní koupel, což je teplota vody od 37°C do 40°C.

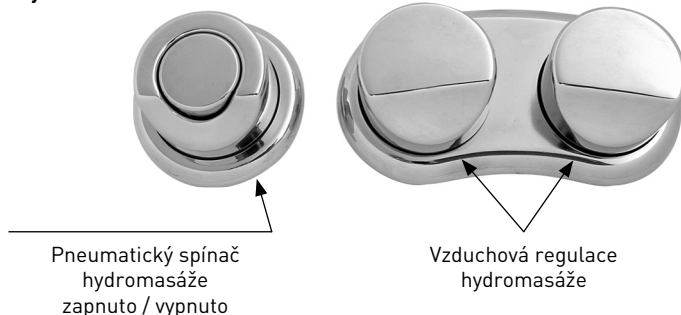
V žádném případě nepoužívejte hydroterapeutickou vanu k jiným účelům, než je uvedeno v uživatelském návodu.

V případě jakýchkoli potíží konzultujte délku pobytu a teplotu koupele podle svého aktuálního zdravotního stavu s lékařem!

## 2. BASIC

Spuštění a vypnutí se provádí pneumatickým spínačem, který je umístěn na horním okraji vany. Regulaci intenzity je možno provádět vzduchovou regulací.

- ovladač pneumatický
- hydromasáž



### Upozornění:

V případě pneumatického ovládání není obsahem systému hladinový bezpečnostní senzor, který zabezpečuje zařízení před náhodným spuštěním bez napuštěné vody, čímž by mohlo dojít k poškození čerpadla.

### Způsob používání

Vanu naplníme vodou ( asi 3 - 6 cm nad trysky ). Doporučená teplota vody tzn. hypertermní koupel, je od 37 °C do 40 °C. Stiskem pneumatického tlačítka se spustí motor čerpadla. Čerpadlo stlačuje vodu a žene ji do rozvodového potrubí. Vzduch je stejným způsobem rozváděn v souběžném potrubí. Prostřednictvím rotačních trysek se voda mísí se vzduchem a je směřována v krouživých proudech proti tělu, čímž vyvolává příznivý účinek masáže.

Přes vzduchové regulátory se do systému přivádí vzduch, který zvyšuje účinky masáže. Opětovným stiskem pneumatického spínače systém vypneme.

U van Apollonia, Antalie, Athina (systém LUX) je instalován systém "Zónování tlaku vody". Pomocí trojcestného ventilu a jeho poloh I, II, III preferujeme činnost jednotlivých sekcí trysek či výběr individuální masáže.

### Trojcestný ventil



- I. - nožní trysky
- II. - všechny trysky
- III. - zádové trysky

### 3. EASY

Spuštění a vypnutí se provádí elektronickým spínačem, který je umístěn na horním okraji vany. Regulaci intenzity je možno provádět vzduchovou regulací.

- ovladač elektronický
- hydromasáž – cyklace masáže



Vzduchová regulace hydromasáže



Zapnutí / vypnutí hydromasáže



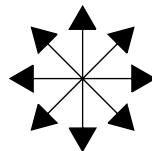
Cyklace hydromasáže

### System regulace tlaku vody pomocí trysky



Otáčením trysky doprava regulujeme průchod vody do minima, otáčením doleva dosahujeme maximálního průtoku vody.

Tělo trysky lze směrově nastavovat.







Elektronické ovládání obsahuje hladinový bezpečnostní senzor, který zabezpečuje zařízení před náhodným spuštěním bez vody, čímž je čerpadlo chráněno před poškozením.

## Způsob používání

Vanu naplníme vodou (asi 3 - 6 cm nad nejvýše položenou tryskou).

Doporučená teplota vody tzn. Hypertermní koupel, je od 37 °C do 40 °C.

Stiskem elektronického tlačítka se  spustí motor čerpadla.

Čerpadlo stlačuje vodu a žene ji do rozvodového potrubí. Vzduch je stejným způsobem rozváděn v souběžném potrubí. Prostřednictvím nastavitelných trysek se voda mísí se vzduchem a je směřována proti tělu, čímž vyvolává příznivý účinek masáže. Přes vzduchové regulátory se do systému podtlakem přivádí vzduch, který zvyšuje účinky masáže. Stiskem tlačítka  se symbolem uvedeme systém do cyklování masáže, což znamená, že čerpadlo se samovolně zapíná a vypíná po asi 3 - 4 vteřinách. Opětovným stiskem tlačítka  - vypneme systém cyklování. Stlačením tlačítka  vypneme celý systém.

U van Apollonia, Antalie, Athina (systém LUX) je instalován systém "Zónování tlaku vody" Pomocí trojcestného ventilu a jeho poloh I, II, III preferujeme činnost jednotlivých sekcí trysek či výběr individuální masáže.

### Trojcestný ventil



- I. - nožní trysky
- II. - všechny trysky
- III. - zádové trysky

## 4. WINDY

Spuštění a vypnutí se provádí elektronickým ovladačem, který je umístěn na horním okraji vany:

- ovladač elektronický
- airmasáž



**Airmasáž zapnuto / vypnuto**



**Regulace intenzity**



**Regulace intenzity**









**Cyklace airmasáže**



System je osazen zpětným ventilem nebo bezpečnostní smyčkou, aby voda nemohla vtéci do kompresoru.

V případě elektronického ovládání je obsahem systému hladinový bezpečnostní senzor. Tento zabráňuje samovolnému spuštění systému bez napuštěné vody.

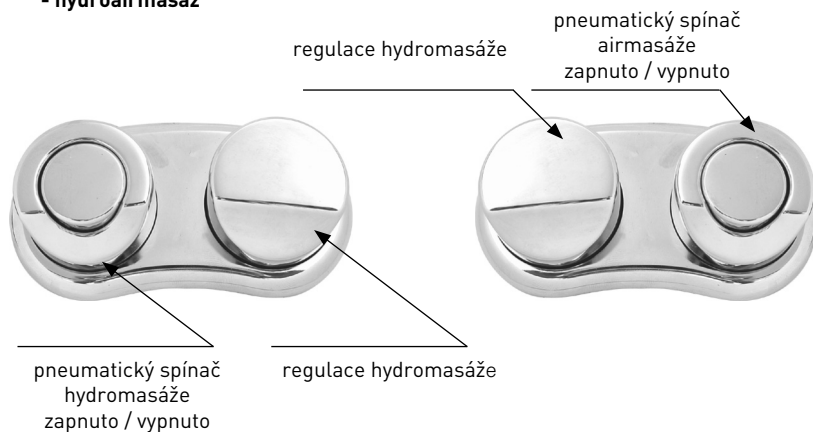
### Způsob používání

Vanu naplníme vodou. Doporučená teplota vody tzn. Hypertermní koupel, je od 37 °C do 40 °C. Stiskem elektronického tlačítka  se spustí motor kompresoru. Kompresor žene vzduch do rozvodového potrubí. Prostřednictvím trysek vzduch proudí proti tělu, čímž vyvolává příznivý účinek airmasáže. System umožňuje regulaci vzduchování stiskáváním tlačítek ,  (regulace otáček kompresoru). Stlačením tlačítka  dosáhneme samovolného cyklování airmasáže [od minimálních otáček kompresoru do maximálních otáček kompresoru a naopak]. Opětovným stiskem elektronického tlačítka  systém vypneme. Po vypuštění vody z vany stiskněte tlačítko , spustíte tak na 30 vteřin kompresor vzduchové lázně, který vysuší zbytkovou vodu z potrubí systému.

## 5. DUO PNEU

Spuštění a vypnutí se provádí pneumatickými spínači, které jsou umístěny na horním okraji vany. Regulaci intenzity hydromasáže je možno provádět vzduchovými regulátory.

- ovladač pneumatický
- hydroairmasáž



### Upozornění

V případě pneumatických ovládaní není obsahem systému hladinový bezpečnostní senzor, který zabezpečuje zařízení před náhodným spuštěním bez napuštěné vody, čímž by mohlo dojít k poškození čerpadla. Kompresor lze opětovně spustit po vypuštění vody z vany (asi. na 30 - 120 vteřin), aby došlo k vyfoukání a vysušení rozvodového potrubí systému.

### Způsob používání

#### Hydromasáž

Vanu naplníme vodou ( asi 3 - 6 cm nad nejvýše položenou trysku ).

Doporučená teplota vody tzn. Hypertermní koupel, je od 37 °C do 40 °C.

Stiskem pneumatického tlačítka se spustí motor čerpadla.

Čerpadlo stlačuje vodu a žene ji do rozvodového potrubí. Vzduch je stejným způsobem rozváděn v souběžném potrubí. Prostřednictvím rotačních trysek se voda mísí se vzduchem a je směřována v kruhovém proudu proti tělu, čímž vyvolává příznivý účinek masáže. Přes vzduchové regulátory se do systému přivádí vzduch, který zvyšuje účinky hydromasáže. Opětovným stiskem pneumatického spínače systém vypneme.

## AIRMASÁŽ

Vanu naplníme vodou. Stiskem pneumatického tlačítka se spustí motor kompresoru. Kompresor žene vzduch do rozvodového potrubí. Prostřednictvím trysek vzduch proudí proti tělu, čím vyvolává příznivý účinek airmasáže. Opětovným stiskem pneumatického spínače systém vypneme. Po vypuštění vody můžeme opětovným zapnutím (asi. na 30 - 120 vteřin) provést vysoušení a vyfukování potrubí.

Kompresor pracuje na nastavených otáčkách motoru – nelze regulovat.

U van Apollonia, Antalie, Athina (systém LUX) je instalován systém "Zónování tlaku vody". Pomocí trojcestného ventilu a jeho poloh I, II, III preferujeme činnost jednotlivých sekcí trysek či výběr individuální masáže.

### Trojcestný ventil



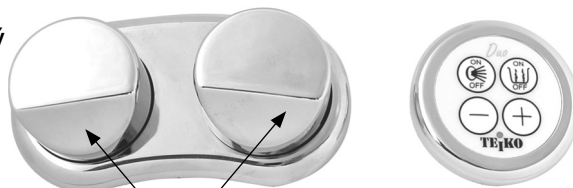
- I. - nožní trysky
- II. - všechny trysky
- III. - zádové trysky



## 6. DUO

Spuštění a vypnutí se provádí elektronickým ovladačem, který je umístěn na horním okraji vany. Regulaci intenzity hydromasáže lze provádět vzduchovými regulátory.

- ovladač elektronický
- hydroairmasáž



vzduchová regulace hydromasáže



**hydromasáž**

- » 1 stisknutím - zapnutí
- » 2 stisknutím - cyklace
- » 3 stisknutím - vypnutí



**airmasáž**

- » 1 stisknutím - zapnutí
- » 2 stisknutím - cyklace
- » 3 stisknutím - vypnutí



**regulace airmasáže (ubírání intenzity)**



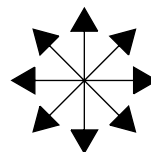
**regulace airmasáže (přidávání intenzity)**

### System regulace tlaku vody pomocí trysky



Otáčením trysky doprava regulujeme průchod vody do minima, otáčením doleva dosahujeme maximálního průtoku vody.

Tělo trysky lze směrově nastavovat.






### Způsob používání

#### Hydromasáž






Vanu naplníme vodou (asi 3 - 6 cm nad nejvýše položenou trysku).


Doporučená teplota vody tzn. Hypertermní koupel, je od 37 °C do 40 °C.

Stisknutím tlačítka  se zapne hydromasážní lázeň.

Opětovným stisknutím tlačítka  se zapne cyklování - hydromasážní lázeň se v pravidelných intervalech zapíná a vypíná. Třetím stisknutím tlačítka  se hydromasážní lázeň vypne. Přes vzduchové regulátory se do systému podtlakem přivádí vzduch, který zvyšuje účinky hydromasáže.

## AIRMASÁŽ

Stisknutím tlačítka  se zapne vzduchová masáž. Intenzitu vzduchové lázně lze nastavit přerušovaným stiskem tlačítek , . Opětovným stisknutím tlačítka se zapne cyklování – intenzita vzduchové masáže samočinně kolísá od minimální hodnoty k hodnotě nastavené tlačítky ,  a zpět. Třetím stisknutím tlačítka se vzduchová masáž vypne.

Tyto funkce jsou přístupné pouze je-li vana dostatečně naplněna vodou. Hydromasážní i vzduchovou lázeň lze používat současně. Po vypuštění vody z vany stiskněte tlačítko , spustíte tak na 30 vteřin kompresor vzduchové lázně, který vysuší zbytkovou vodu z potrubí systému.

U van Apollonia, Antalie, Athina (systém LUX) je instalován systém "Zónování tlaku vody". Pomocí trojcestného ventilu a jeho poloh I, II, III preferujeme činnost jednotlivých sekcí trysek či výběr individuální masáže.

### Trojcestný ventil

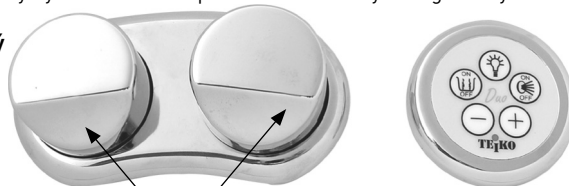


- I. - nožní trysky
- II. - všechny trysky
- III. - zádové trysky

## 7. DUO LIGHT

Spuštění a vypnutí se provádí elektronickým ovladačem, který je umístěn na horním okraji vany. Regulaci intenzity hydromasáže lze provádět vzduchovými regulátory.

- ovladač elektronický
- hydroairmasáž
- osvětlení



vzduchová regulace hydromasáže



**hydromasáž**

- » 1 stisknutím - zapnutí
- » 2 stisknutím - cyklace
- » 3 stisknutím - vypnutí



**airmasáž**

- » 1 stisknutím - zapnutí
- » 2 stisknutím - cyklace
- » 3 stisknutím - vypnutí



**regulace airmasáže (ubírání intenzity)**



**regulace airmasáže (přidávání intenzity)**



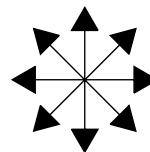
**osvětlení - zapnuto / vypnuto**

### System regulace tlaku vody pomocí trysky



Otáčením trysky doprava regulujeme průchod vody do minima, otáčením doleva dosahujeme maximálního průtoku vody.

Tělo trysky lze směrově nastavit.






### Způsob používání

#### Hydromasáž








Vanu naplníme vodou (asi 3 - 6 cm nejvýše položenou trysku).


Doporučená teplota vody tzn. Hypertermní koupel, je od 37 °C do 40 °C.

Stisknutím tlačítka  se zapne hydromasážní lázeň. Opětovným stisknutím tlačítka  se zapne cyklování - hydromasážní lázeň se v pravidelných intervalech zapíná a vypíná.


Třetím stisknutím tlačítka  se hydromasážní lázeň vypne. Přes vzduchové regulátory se do systému podtlakem přivádí vzduch, který zvyšuje účinky hydromasáže.

## AIRMASÁŽ

Stisknutím tlačítka  se zapne vzduchová masáž. Intenzitu vzduchové lázně lze nastavit přerušovaným stiskem tlačítek , . Opětovným stisknutím tlačítka  se zapne cyklování – intenzita vzduchové masáže samočinně kolísá od minimální hodnoty k hodnotě nastavené tlačítky ,  a zpět. Třetím stisknutím tlačítka  se vzduchová masáž vypne.

Tyto funkce jsou přístupné pouze je-li vana dostatečně naplněna vodou. Hydromasážní i vzduchovou lázeň lze používat současně. Po vypuštění vody z vany stisknete tlačítko , spustíte tak na 30 vteřin kompresor vzduchové lázně, který vysuší zbytkovou vodu z potrubí systému.

## Osvětlení

Stisknutím tlačítka  se rozsvítí halogenové osvětlení. Při opětovném stisknutí se osvětlení vypne.

U van Apollonia, Antalie, Athina (systém LUX) je instalován systém "Zónování tlaku vody". Pomocí trojcestného ventilu a jeho poloh I, II, III preferujeme činnost jednotlivých sekcí trysek či výběr individuální masáže.

## Trojcestný ventil



- I. - nožní trysky
- II. - všechny trysky
- III. - zádové trysky

## 8. EXCELLENT HYDRO

Spuštění a vypnutí se provádí elektronickým ovladačem, který je umístěn na horním okraji vany:

- elektronický ovladač
- hydromasáž



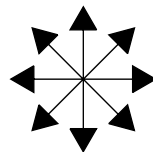
- |  |                                |  |                               |
|--|--------------------------------|--|-------------------------------|
|  | hydromasáž - zapnuto / vypnuto |  | dezinfekce                    |
|  | regulace intenzity hydromasáže |  | osvětlení - zapnuto / vypnuto |
|  | regulace intenzity hydromasáže |  | dohřev vody                   |
|  | cyklace hydromasáže            |  | ukazatel teploty lázně        |
|  | systém - zapnut / vypnut       |  | denní čas                     |

### Systém regulace tlaku vody pomocí trysky






Otáčením trysky doprava regulujeme průchod vody do minima, otáčením doleva dosahujeme maximálního průtoku vody.





Tělo trysky lze směrově nastavit.



Po připojení vany na napájení se na displeji zobrazuje reálný čas ve formě hodin a minut.



## NASTAVENÍ HODIN

Prvním stiskem tlačítka  přestává blikat dvojtečka v rytmu vteřin a blikají desítky a jednotky hodin (viz obr.). Toto blikání signalizuje možnost nařídit jednotky a desítky hodin tlačítky  a .

Druhým stiskem tlačítka  přestávají blikat desítky a jednotky hodin a blikají desítky a jednotky minut (viz obr.). Toto blikání signalizuje možnost nařídit jednotky a desítky minut tlačítky  a . Třetím stiskem tlačítka  přestávají blikat desítky a jednotky minut a opět bliká dvojtečka v rytmu vteřin, čímž je ukončeno řízení hodin.




V případě výpadku elektrické energie jsou hodiny napájeny z baterie, která je součástí ovládání.

## ZAPNUTÍ A NASTAVENÍ FUNKCÍ



Stisknutím tlačítka  se zapíná ovládání funkcí vany. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka se ovládání funkcí vany vypne. Pokud je ve vaně přítomna voda, je zapnutí signalizováno svitem zelené kontrolky nahoře od tlačítka , pokud ve vaně není dostatečné množství vody, signalizační kontrolka bliká a níže uvedené funkce nejsou přístupné. Na displeji se zobrazí čas 00:00 (minuty, vteřiny) jako výchozí stav pro přičítání času, který signalizuje dobu používání hydromasážní nebo perlivé lázně.

V této pozici jsou aktivní následující funkce:





## NASTAVENÍ DOBY MASÁŽE

Tlačítkem  lze přepínat mezi časy automatického vypnutí 05,00 10,00 a 15,00 minut. Jemnější nastavení času po jedné minutě lze provést tlačítky  a  v dolní i horní řadě tlačítek. Od takto nastavené hodnoty se během používání hydromasážní nebo perlivé lázně odpočítává čas. Po doběhu na nulovou hodnotu se masážní cyklus automaticky vypne.



## ZOBRAZENÍ TEPLoty VODY

Stisknutím tlačítka  se na displeji při chodu hydromasážní nebo perlivé lázně zobrazí teplota vody ve vaně a po 3 vteřinách se na displeji automaticky opět zobrazí přičítání, resp. odpočítávání čas. Pokud hydromasážní ani perlivá lázeň nejsou v chodu, displej po stisknutí tlačítka  ukazuje teplotu vody stále.

## NASTAVENÍ TEPLoty VODY

Vypněte hydromasážní i perlivou lázeň. Stiskněte tlačítko , na displeji se zobrazí teplota vody. Stisknutím tlačítka  získáte možnost měnit tlačítky  a  požadovanou hodnotu. Rozsah regulace je od 15°C do 55°C (dle objemu napuštěné vody). Doporučená teplota vody tzn. Hypertermní koupel, je od 37 °C do 40 °C.

## SPUŠTĚNÍ TOPENÍ

Stisknutím tlačítka  se aktivuje topení. Jeho zapnutí je signalizováno svitem červené kontrolky vlevo nahoře, avšak pouze v případě, že voda má nižší teplotu než nastavenou. Je-li teplota vody ve vaně vyšší než nastavená, topení se nezapne a kontrolka nerozsvítí. Není to však znamení, že je topení vypnuté, ale že je v pohotovosti a začne fungovat v případě, kdy teplota vody poklesne pod teplotu nastavenou. Topení pracuje pouze se spuštěnou hydromasáží. Opětovným stiskem tlačítka  se topení vypne. Ohřev studené vody je časově náročný, topení je určeno k dohřevu vody!!!



## DEZINFEKCE - PROPLACH

Po vypuštění vody z hydromasážní vany a stiskem tlačítka (desinf.) aktivujeme proces proplachu a dezinfekce. Dochází k automatickému otevření elektromagnet. ventilu (s vedením do injektoru a přísávaním dezinfekce - 5 vteřin). Po 5 ti vteřinách se automaticky otevře i druhý elektromagnetický ventil s čistou vodou. Dezinfekční látka a čistá voda se mísí v směsovači a proudí dále do rozvodných potrubí hydromasáže (25 vteřin). Rozvody dezinfekčního roztoku jsou konstruovány tak, aby byly propláchnuty veškeré cesty. Po té nastává pauza, ve které působí dezinfekční roztok na rozvody a hydromasážní komponenty (60 vteřin). Po minutě působení se opět otevře elektromagnetický ventil, následuje proplach potrubí čistou vodou ( 40 vteřin).







U systémů s airmasáží následuje 60 - ti vteřinová pauza pro odtok vody do odpadového potrubí. Po minutě se automaticky spouští kompresor a vysouší rozvody vzduchové masáže.

**Systém dezinfekce lze spustit i před započítím masáže !!**

## HALOGENOVÉ OSVĚTLENÍ

Stisknutím tlačítka  se zapne halogenové osvětlení. Opětovným stiskem tlačítka  se osvětlení vypne.

## HYDROMASÁŽNÍ LÁZEŇ

Stisknutím tlačítka  se zapne hydromasážní lázeň. Opětovným stisknutím tlačítka  se hydromasážní lázeň vypne. Intenzitu hydromasážní lázně lze nastavit přerušovaným stiskem tlačítek  a . Stisknutím tlačítka  za chodu hydromasážní lázně se zapne cyklování (hydromasážní lázeň se v pravidelných intervalech zapíná a vypíná). Opětovným stisknutím tlačítka  se cyklování vypne.

U van Apollonia, Antalie, Athina (systém LUX) je instalován systém "Zónování tlaku vody" Pomocí trojcestného ventilu a jeho poloh I, II, III preferujeme činnost jednotlivých sekci trysek či výběr individuální masáže.

### Trojcestný ventil



- I. - nožní trysky
- II. - všechny trysky
- III. - zádové trysky

## 9. EXCELLENT DUO

Spuštění a vypnutí se provádí elektronickým ovladačem, který je umístěn na horním okraji vany:

- elektronický ovladač
- hydroairmasáž



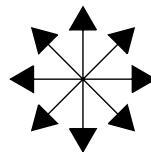
	hydromasáž - zapnuto / vypnuto		dezinfekce
	regulace intenzity hydromasáže		osvětlení - zapnuto / vypnuto
	regulace intenzity hydromasáže		dohřev vody
	cyklace hydromasáže		ukazatel teploty lázně
	systém - zapnut / vypnut		denní čas

### Systém regulace tlaku vody pomocí trysky



Otáčením trysky doprava regulujeme průchod vody do minima, otáčením doleva dosahujeme maximálního průtoku vody.

Tělo trysky lze směrově nastavovat.










Po připojení vany na napájení se na displeji zobrazuje reálný čas ve formě hodin a minut.







## NASTAVENÍ HODIN

Prvním stiskem tlačítka  přestává blikat dvojtečka v rytmu vteřin a blikají desítky a jednotky hodin (viz obr.). Toto blikání signalizuje možnost nařídit jednotky a desítky hodin tlačítky  a .

Druhým stiskem tlačítka  přestávají blikat desítky a jednotky hodin a blikají desítky a jednotky minut (viz obr.). Toto blikání signalizuje možnost nařídit jednotky a desítky minut tlačítky  a . Třetím stiskem tlačítka  přestávají blikat desítky a jednotky minut a opět bliká dvojtečka v rytmu vteřin, čímž je ukončeno řízení hodin.

V případě výpadku elektrické energie jsou hodiny napájeny z baterie, která je součástí ovládání.




## ZAPNUTÍ A NASTAVENÍ FUNKCÍ

Stisknutím tlačítka  se zapíná ovládání funkcí vany. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka se ovládání funkcí vany vypne. Pokud je ve vaně přítomna voda, je zapnutí signalizováno svitem zelené kontrolky nahoře od tlačítka , pokud ve vaně není dostatečné množství vody, signalizační kontrolka bliká a níže uvedené funkce nejsou přístupné. Na displeji se zobrazí čas 00:00 (minuty, vteřin) jako výchozí stav pro přičítání času, který signalizuje dobu používání hydromasážní nebo perlivé lázně.



**Dojde-li během spuštění hydromasážní nebo perličkové lázně k poklesu hladiny vody na dobu delší než 5 sekund, dojde k automatickému vypnutí všech zapnutých funkcí!!!**

V této pozici jsou aktivní následující funkce:





## NASTAVENÍ DOBY MASÁŽE

Tlačítkem  lze přepínat mezi časy automatického vypnutí 05,00 10,00 a 15,00 minut. Jemnější nastavení času po jedné minutě lze provést tlačítky  a  v dolní i horní řadě tlačítek. Od takto nastavené hodnoty se během používání hydromasážní nebo perlivé lázně odpočítává čas. Po doběhu na nulovou hodnotu se masážní cyklus automaticky vypne.

## ZOBRAZENÍ TEPLoty VODY



Stisknutím tlačítka  se na displeji při chodu hydromasážní nebo perlivé lázně zobrazí teplota vody ve vaně a po 3 vteřinách se na displeji automaticky opět zobrazí přičítaný, resp. odpočítávaný čas. Pokud hydromasážní ani perlivá lázeň nejsou v chodu, displej po stisknutí tlačítka  ukazuje teplotu vody stále.

## NASTAVENÍ TEPLoty VODY

Vypněte hydromasážní i perlivou lázeň. Stiskněte tlačítko , na displeji se zobrazí teplota vody. Stisknutím tlačítka  získáte možnost měnit tlačítky  a  požadovanou hodnotu. Rozsah regulace je od 15°C do 55°C (dle objemu napuštěné vody). Doporučená teplota vody tzn. Hypertermní koupel, je od 37 °C do 40 °C.



## SPUŠTĚNÍ TOPENÍ

Stisknutím tlačítka  se aktivuje topení. Jeho zapnutí je signalizováno svitem červené kontrolky vlevo nahoře, avšak pouze v případě, že voda má nižší teplotu než nastavenou. Je-li teplota vody ve vaně vyšší než nastavená, topení se nezapne a kontrolka se nerozsvítí. Není to však znamení, že je topení vypnuté, ale že je v pohotovosti a začne fungovat v případě, kdy teplota vody pod nastavenou teplotu nastavenou. Topení pracuje pouze se spuštěnou hydromasáží. Opětovným stiskem tlačítka  se topení vypne. Ohřev studené vody je časově náročný, topení je určeno k dohřevu vody!!!



## DEZINFEKCE - PROPLACH

Po vypuštění vody z hydromasážní vany a stiskem tlačítka (desinf.) aktivujeme proces proplachu a dezinfekce. Dochází k automatickému otevření elektromagnet. ventilu (svedením do injektoru a přísávaním dezinfekce - 5 vteřin). Po 5-tivteřinách se automaticky otevře i druhý elektromagnetický ventil s čistou vodou. Dezinfekční látka a čistá voda se mísí v směsovači a proudí dále do rozvodných potrubí hydromasáže (25 vteřin). Rozvody dezinfekčního roztoku jsou konstruovány tak, aby byly propláchnuty veškeré cesty. Po té nastává pauza, ve které působí dezinfekční roztok na rozvody a hydromasážní komponenty (60 vteřin). Po minutě působení se opět otevře elektromagnetický ventil a následuje proplach potrubí čistou vodou (40 vteřin).







U systémů s airmasáží následuje 60-ti vteřinová pauza pro odtok vody do odpadového potrubí. Po minutě se automaticky spouští kompresor a vysoušejí rozvody vzduchové masáže.

**Systém dezinfekce lze spustit i před započítím masáže !!**









## HALOGENOVÉ OSVĚTLENÍ

Stisknutím tlačítka  se zapne halogenové osvětlení. Opětovným stiskem tlačítka  se osvětlení vypne.

## HYDROMASÁŽNÍ LÁZEŇ

Stisknutím tlačítka  se zapne hydromasážní lázeň. Opětovným stisknutím tlačítka  se hydromasážní lázeň vypne. Intenzitu hydromasážní lázně lze nastavit přerušovaným stiskem tlačítek  a . Stisknutím tlačítka  za chodu hydromasážní lázně se zapne cyklování (hydromasážní lázeň se v pravidelných intervalech zapíná a vypíná). Opětovným stisknutím tlačítka  se cyklování vypne.

## PERLIVÁ LÁZEŇ

Stisknutím tlačítka  se zapne perlivá lázeň. Opětovným stisknutím tlačítka  se perlivá lázeň vypne. Intenzitu perlivé lázně lze nastavit přerušovaným stiskem tlačítek  a . Stisknutím tlačítka  za chodu perlivé lázně se zapne cyklování, intenzita perlivé lázně samočinně kolísá od minimální hodnoty k hodnotě nastavené tlačítky ,  a zpět. Opětovným stiskem tlačítka  se cyklování vypne.

U van Apollonia, Antalie, Athina (systém LUX) je instalován systém "Zónování tlaku vody". Pomocí trojcestného ventilu a jeho poloh I, II, III preferujeme činnost jednotlivých sekcí trysek či výběr individuální masáže.

### Trojcestný ventil



- I. - nožní trysky
- II. - všechny trysky
- III. - zádové trysky

## 10. DOPLŇKOVÉ SYSTÉMY

### MAGIC - masáž



Jedná se o masáž , která obsahuje veškeré relaxační prvky. Kombinuje hydromasáž se vzduchovou masáží pomocí tzv. Magictrysek, které jsou instalovány na dně vany.

Stisknutím pneumatického či elektrického tlačítka se zapne hydromasážní lázeň. Čerpadlo stlačuje vodu a žene ji do rozvodového potrubí. Vzduch je nasáván a zároveň regulován vzduchovým přísáváním , které je instalováno na okraji vany v podobě vzduchových ventilů.Vzduchové ventily ovládáme otáčivým pohybem doprava či doleva. Vzduch je rozváděn

v souběžném potrubí s vodou. Prostřednictvím nastavitelných trysek a Magic trysek se voda mísí se vzduchem a je směřována proti tělu jak ze stěn vany, tak ze dna, čímž vyvolává příznivý účinek masáže nazývané Soft Hydro.

Pomocí trojcestných ventilů (bod 3.1) lze nastavovat a měnit činnost jednotlivých sekcí trysek. V případě stisknutí pneumatického tlačítka airmasáže se zapne vzduchová lázeň. Vhodným nastavením trojcestných ventilů dokážeme vyvolat jedinečný účinek masáže nazývané Soft Air.

Voda tryskající ze dna vany je rozbíjena tlakem vzduchu ,který vytváří šumivý efekt (mluvíme o softair systému a airmasáži). Opětovným stiskem tlačítek hydromasáže a airmasáže systém vypneme.

**Hydromasážní i vzduchovou lázeň lze používat současně.**

### Osvětlení

Stisknutím tlačítka se zapne halogenové osvětlení.

Opětovným stisknutím tlačítka se osvětlení vypne.

Tato funkce je přístupná pouze, je-li vana dostatečně naplněna vodou.

Je možno doplnit pouze k systémům EASY, DUO a DUO - LIGHT.



### Chromoterapie (koloroterapie - barevná terapie)

**Způsob použití:** krátkým stiskem tlačítka (sv) se zapne světelný zdroj s naposledy svítící barvou. Opětovným delším stiskem tohoto tlačítka spustíme proces výkladu barev a jejich kombinací. Dalším krátkým stiskem tlačítka si můžeme zvolit barvu osvětlení. Čtvrtým stiskem chromoterapii vypneme

## Dohřev lázně



Stisknutím tlačítka ON/OFF se na ovladači rozsvítí červená kontrolka.

Není to však znamení, že je topení zapnuté, ale že je v pohotovosti a začne fungovat při splnění daných podmínek: vana je naplněna dostatečným množstvím vody, která má nižší teplotu než 38 °C a je spuštěna hydromasážní lázeň.

Je možno doplnit pouze k systémům EASY, DUO a DUO - LIGHT.

### Upozornění:

**Ohřev studené vody je časově náročný, topení je určeno pouze k dohřevu vody!**

## AROMATERAPIE

Pro užívání aromaterapie doporučuje výrobce instalaci zařízení - Aromaterapie, což umožňuje aplikaci aromaterapeutických látek nepřímou vodou, a tedy systémů vzduchování. Výhodou tohoto systému je skutečnost, že aromaterapeutické oleje a látky nepřicházejí do kontaktu s pokožkou a neusazují se na stěnách vany a v rozvodných potrubích.

Další výhodou je možnost výměny několika vonných esencí během jedné koupele. Aromaterapie je vždy spojena s jedním regulátorem vzduchu. Při otevření tohoto ventilu se vzduch obohacený aromaterapeutickou látkou dostává podtlakem do vodní lázně.



## DESINFEKCE - PROPLACH (systémy bez airmasáže)



Po vypuštění vody z hydromasážní vany a stiskem tlačítka (desinf.) aktivujeme proces proplachu a desinfekce. Dochází k automatickému otevření elektromagnetického ventilu (s vedením do injektoru a přísáváním desinfekce - 5 vteřin). Po 5-ti vteřinách se automaticky otevře i druhý elektromagnetický ventil s čistou vodou. Desinfekční látka a čistá voda se mísí v směšovači a proudí dále do rozvodných potrubí hydromasáže (25 vteřin). Rozvody desinfekčního roztoku jsou konstruovány tak, aby byly propláchnuty veškeré cesty. Po té nastává pauza, ve které působí desinfekční roztok na rozvody a hydromasážní komponenty (60 vteřin). Po minutě působení se opět otevře elektromagnetický ventil následuje proplach potrubí čistou vodou (40 vteřin).

U systémů s airmasáží následuje 60-ti vteřinová pauza pro odtok vody do odpadového potrubí. Po minutě se automaticky spouští kompresor a vysoušejí rozvody vzduchové masáže.

**Systém desinfekce lze spustit i před započetím masáže !!**

## OZONIZACE

Funkce ozonizace je v hydromasážních vanách spouštěna automaticky se spuštěním agregátů a uvolněním vzduchových regulátorů

V zařízení určeném pro hydromasážní vany je ozon produkován v tichém elektrickém výboji z kyslíku přítomného ve vzduchu. Tento způsob produkce ozonu je energeticky nenáročný a velmi účinný. Aplikace tichého elektrického výboje je výrazně efektivnější a ekonomicky výhodnější než využití zdrojů UV záření a také není třeba provádět výměnu jakéhokoli spotřebního materiálu během životnosti zařízení. Ozon je nejúčinnějším dezinfekčním a oxidačním činidlem a velmi rychle ničí patogenní organizmy.

Ozon napomáhá především k desinfekci cest, kterými prochází voda a které jsou nepřístupné pro mechanické čištění. Aplikace ozonu činí koupání v masážní vaně bezpečnějším a zdravějším. I nízké koncentrace ozonu ve vodě mají příznivý terapeutický efekt zlepšují prokrvení pokožky, vykazují antibakteriální, antivirový a protiplísňový účinek. Při aplikovaných bezpečných dávkách však nemohou zcela nahradit dezinfekci prováděnou v rámci údržby vany.

## 11. PASIVNÍ HYGIENA - VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA HYDROTERAPEUTICKÝCH VAN

Do napuštěné vany nalejte čisticí popř. desinfekční roztok (koncentrace, dle doporučení výrobce). Poté spusťte hydromasážní a perličkovou masáž asi na 10 -15 minut. Dbejte na to, aby nikdo takto spuštěnou vanu nepoužil ke koupeli.

Po ukončení masáže nechte vodu ve vaně 1 - 3 hodiny a opětovně ji spusťte asi. na 3 minuty. Poté vodu vypusťte. Vanu napusťte čistou studenou vodou a opětovně spusťte hydromasážní a perličkový systém na 1 - 3 minuty. Po ukončení hydroairmasáže vanu vypusťte, opláchněte, otřete vlhkým hadříkem či houbou. K čištění povrchu doporučujeme běžně používané čisticí tekuté prostředky neobsahující abrasiva (písečné částice), která by mohla způsobit poškrábání povrchu akrylátu a komponentů.

Pasivní údržbu doporučujeme provádět 1x za měsíc.

## 12. PŘÍSDADY DO KOUPELE

Při masáži je možné používat všechny druhy rostlinných přísad, avšak bez příměsí hrubých částí a éterických olejů. Jsou to koupele zejména jehličnaté, eukalyptové, taninové, ovocné, heřmánkové, estragonové, kopřivové, řepíkové, atd.

Při použití hydromasážního systému nepoužívejte koupelovou pěnu, neboť může snadno zavzdušnit čerpadlo, zhoršit funkci hydromasáže.

Pokud využíváte různých mýdel, přísad, koupelových solí atd., provádějte účinnou hygienu a dezinfekci vany po každé koupeli.

## 13. DOKUMENTACE K HYDROTHERAPEUTICKÝM VANÁM

Při zakoupení vany si překontrolujte, zda jste obdrželi veškerou dokumentaci!

- uživatelský návod
- řádně vyplněný záruční list
- návod na stavební přípravu

Dbejte na to, aby Vám prodávající řádně vyplnil záruční list. Pokud by však byly na výrobku

shledány cizí zásahy nebo byl obsluhován v rozporu s pokyny v návodu, záruční nároky zanikají. Výrobce taktéž neručí za škody a újmy na zdraví způsobené nesprávnou bytovou instalací a nesprávným zapojením nebo užíváním.

### Poznámka:

**Výše uvedená dokumentace je také ke stažení na našich internetových stránkách [www.teiko.cz](http://www.teiko.cz).**

K dispozici Vám jsou odborníci na komplexní problematiku hydroterapeutických van a rádi Vám pomohou s opravdu dobrým výběrem.

## 14. DROBNÉ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Závada	Příčina	Odstranění závady
Systém nelze spustit.	<ul style="list-style-type: none"><li>- vypnutý jistič.</li><li>- špatná elektroinstalace.</li><li>- malé množství vody (u el. Vody).</li><li>- uvolněná hadička (u pneu. Ovl.).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- natáhnout jistič.</li><li>- překontrolovat dom. instal.</li><li>- připustit více vody.</li></ul>
Nelze spustit požadovanou proceduru (u el. Ovl.). Nesvítil halogenové světlo. Ubývá vody ve vaně. Nefunkční maxitryska. Nepohyblivé trysky.	<ul style="list-style-type: none"><li>- rychlá změna procedur.</li><li>- vadná žárovka.</li><li>- neseřížená mech.výpušť.</li><li>- tryska je úplně uzavřena.</li><li>- trysky jsou zaneseny vodním kamenem.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- nasunout vzduch hadičku na pneumatický spínač.</li><li>- procedury měnit nejdříve po 5 s.</li><li>- vyměnit hal. žárovku.</li><li>- seřídít šroub u vyp. zátky.</li><li>- pootočením otevřít trysku.</li></ul>
Zapáchající systém.	<ul style="list-style-type: none"><li>- není provedena účinná desinfekce.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- viz údržba.</li></ul>
Snížená účinnost masáže.	<ul style="list-style-type: none"><li>- systém je zanesen vodním kamenem.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- viz údržba.</li><li>- viz údržba.</li></ul>

